



# JAPAN- SWISS SOCIETY

## 日本スイス協会

1-11-45 Mita, Minato-ku,  
Tokyo 108-0073

Tel (070)3286-9620 Fax (03) 4335-0980 E-mail: [japanswiss@yahoo.ne.jp](mailto:japanswiss@yahoo.ne.jp)

Tokyo, Sep. 12, 2022

Dear Members,

### Annual General Meeting/Dinner (年次総会・ディナーのご案内)

We are pleased to invite you to the Annual General Meeting and dinner.

H. E. Dr. Andreas Baum, Ambassador of Switzerland to Japan, will participate for the first time.

この度、アンドレアス・バオム駐日スイス大使を初めてお迎えし、年次総会および夕食会を開催いたしますので、ぜひご出席ください。

We have the pleasure to welcoming you for the first time at Tokyo Station Hotel, one of the most sophisticated and prestigious hotels in Japan with a history dating back to its foundation in 1915.

今回は初めて、1915年創業の歴史ある東京ステーションホテルにて開催されます。

Details of the event are as follows: 詳細は以下の通りです:

Date/Time 日時: Tuesday, Oct 11, 2022 2022年10月11日(火)

Schedule 進行予定: 18:00-18:45 AGM 年次総会

18:45-20:30 Seated course dinner with a glass of welcome champagne  
and Swiss wine

Place 場所: Tokyo Station Hotel 東京ステーションホテル

Address 住所: 1-9-1, Marunouchi Chiyoda-ku, Tokyo 東京都千代田区丸の内

<https://www.tokyostationhotel.jp/access/>

Room 会場: The Atrium 4F ゲストラウンジ アトリウム 4F for AGM and dinner

<https://www.tokyostationhotel.jp/restaurants/atrium/>

Fee 参加費: JYE9,000 (for members and family if family members)

(会員、家族会員の場合は同伴家族も同様)

JYE14,000 (for non-members attending as guests)(会員のゲスト)

We look forward to seeing you and your family as well as your guests.

会員各位、ご家族、ご友人お揃いでご出席下さりますようお願いしております。

## Application Form 申込書

Date 記入日: \_\_\_\_\_

To: M.Matsushita, Japan Swiss Society, 1-11-45, Mita, Minato-ku, Tokyo 108-0073

Tel: 070-3286-9620

Fax 03-4335-0980

E-mail [japanswiss@yahoo.ne.jp](mailto:japanswiss@yahoo.ne.jp)

Please return the filled form by Sunday, October 2 by as e-mail attachment or fax.

下記用紙に必要事項記載の上、10月2日(日)までにeメールの添付もしくはFAXにてご返送下さい。

以下該当項目のカッコ内に「✓」(チェックマーク)記入。

I/We will attend both the Annual General Meeting and dinner on October 11, 2022.

10月11日の総会とディナーに出席します。

I/We will attend only the cocktail/dinner on October 11, 2022

10月11日のディナーのみ出席します。

Name ご芳名: \_\_\_\_\_ Total number in my/our party 出席人数: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail address: \_\_\_\_\_

Please inform us of dietary restrictions if any.

食事制限、アレルギー等ありましたら予めお知らせください。

Please remit your participation fees to the following bank account by 6 October.

人数分の参加費を下記口座に10月6日(木)までにお振込み願います。

Mitsui Sumitomo Bank, Mitadori Branch (623) 三井住友銀行 三田通支店(623)

Ordinary account No. 8567684

口座番号: 普通 8567684

Account Name: Nihon Swiss Kyokai

口座名義: ニホンスイスキョウカイ